

marchandises entre leurs territoires et entre le territoire de l'une des Parties Contractantes et celui d'un tiers Etat à travers le territoire de l'autre Partie Contractante.

Par conséquent, dans le cas d'une restriction du trafic intérieur de l'une des Parties Contractantes, le trafic réciproque et le trafic de transit ne seront soumis à d'autres restrictions que celles existant pour le trafic intérieur et le transit vers la même direction.

#### Article VII.

En tout ce qui concerne les droits de consommation, de production, de vente, de monopole et tous autres droits internes, les produits originaires et en provenance de l'un des Pays Contractants jouiront dans l'autre du même traitement que celui qui est accordé ou pourrait être accordé aux produits de la nation la plus favorisée.

#### Article VIII.

A l'égard de l'établissement de prohibitions ou de restrictions d'importation ou d'exportation les deux Parties Contractantes s'engagent à s'accorder réciproquement le même traitement qui est accordé ou serait accordé aux produits importés de ou exportés pour un tiers Pays quelconque.

Toute levée ou toute modération de prohibition ou de restriction d'importation ou d'exportation concédée, même à titre temporaire, par une des Parties Contractantes aux produits d'une tierce Puissance s'appliquera immédiatement et inconditionnellement aux produits identiques ou similaires en provenance du ou destinés au territoire de l'autre Pays.

Les dispositions de cet article ne seront pas applicables lorsque l'établissement ou le maintien d'une prohibition ou d'une restriction

a) vise la sûreté publique ou la sécurité d'Etat,

Varer imellem deres Territorier og imellem en af de kontraherende Parter og en tredie Stats Territorium igennem den anden kontraherende Parts Territorium.

Følgelig skal i Tilfælde af Indskrænkning i den ene af de kontraherende Parter indenlandske Trafik den indbyrdes Trafik og Transittrafikken ikke være undergivet andre Indskrænkninger end dem, der bestaar for den indenlandske Trafik og for Transitten i samme Retning.

#### Artikel VII.

I alt, hvad angaar Forbrugs-, Produktions-, Salgs-, Monopol- og alle andre indenlandske Afgifter, skal Varer, som hidrører fra og indføres fra det ene af de kontraherende Lande, i det andet nyde samme Behandling som den, der er eller maatte blive indrømmet den mest begunstigede Nations Varer.

#### Artikel VIII.

Med Hensyn til Udstedelsen af Indførsels- eller Udførselsforbud eller -restriktioner forpligter de to kontraherende Parter sig til at tilstaa hinanden samme Behandling, som tilstaaes eller maatte blive tilstaaet Varer, som indføres fra eller udføres til et hvilket som helst tredie Land.

Enhver Ophævelse af eller Lempelse i Indførsels- eller Udførselsforbud eller -restriktioner, som af en af de kontraherende Parter, selv om det kun er midlertidigt, indrømmes for saa vidt angaar Varer fra et tredie Land, skal uopholdeligt og ubetinget bringes til Anvendelse overfor samme eller lignende Varer, som hidrører fra eller er bestemt for det andet Lands Territorium.

Bestemmelserne i denne Artikel finder ikke Anvendelse, naar Udstedelsen eller Opretholdelsen af et Forbud eller en Restriktion:

a) tager Sigte paa den offentlige Sikkerhed eller Statens Sikkerhed,